

国际商务师业务外语辅导：养老金nestegg国际商务师考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_\\_E5\\_9B\\_BD\\_E9\\_99\\_85\\_E5\\_95\\_86\\_E5\\_c29\\_645236.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_9B_BD_E9_99_85_E5_95_86_E5_c29_645236.htm) id="koke" class="zizi">

如今，越来越多的家庭开始出现“倒金字塔”结构，夫妻二人上面孝敬四位老人，下面养育一个孩子，实在不堪重负。

而且随着社会的转型，“养儿防老”的传统观念也逐渐让位于“养老金”防老，甚至更新潮的“以房养老”。

“养老金”在人们的理财中越来越重要了，难怪很多美国人因为经济危机导致养老金缩水而不敢花钱了呢。请看外电的报道：

Federal Reserve Chairman Ben Bernanke told Congress Tuesday that the economy should pull out of a recession and start growing again later this year. Still, rising unemployment, sinking home values and cracked nest eggs will still weigh on consumers willingness to spend freely.

美联储主席本·伯南克在本周二告诉美国国会，美国经济将在今年早些时候走出衰退，重新开始增长。但不断攀升的失业率、房屋贬值以及养老金缩水等因素仍将限制消费者自由消费的意愿。

在上面的报道中，nest egg就是指“养老金”，或是为了某种用途而攒的钱。《牛津英语大词典》将其解释为“放在巢中以引诱鸟继续在某地产蛋的人工蛋或真蛋”，由于是出于某种目的而把蛋存放在巢中，后来西方人就用nest egg喻指“养老金”或者“应变的储蓄金”。

例如：Investing small amounts of money is an excellent way of building a nest egg.（小额投资是积累储备金的好方法）。如果是偷偷攒下的nest egg，就是“私房钱”了。Nest通常都指“巢、窝”等动物的栖身地，不过不同动物的栖身地代表的比

喻意义却不尽相同，比如：Jim喜欢的女孩子拒绝了他，He thought the girl would be his wife-to-be, only to find a mares nest.（他一直以为那个女孩会嫁给他，到头来却是空欢喜一场），但这件事他可不想声张出去，以免foul his own nest（家丑外扬），或者put his head into a hornets nest（招惹是非）。把国际商务师站点加入收藏夹 欢迎进入：2010年国际商务师课程免费试听 更多信息请访问：百考试题论坛国际商务师 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)